

Tiếng Việt

1 Giới thiệu

Chúc mừng đơn đặt hàng của bạn và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Thiết bị chỉ hoạt động khi tất cả các bộ phận được lắp ráp đúng và nắp được khóa đúng vị trí bằng các kẹp móc.

Để biết các công thức nấu ăn, vui lòng truy cập www.philips.com/kitchen.

2 Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.
- Không làm sạch bộ phận mô-tơ bằng máy rửa chén.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những thành phần khác bị hỏng.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiên thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không để máy hoạt động khi không có sự theo dõi.
- Không sử dụng thiết bị nếu lưới lọc xoay hoặc nắp bảo vệ bị hỏng hoặc có những vết nứt có thể nhìn thấy và hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ gần nhất của Philips.
- Không cho ngón tay hoặc bất kỳ vật lạ nào vào ống tiếp nguyên liệu khi máy đang hoạt động. Chỉ sử dụng ống ép nguyên liệu cho mục đích này.
- Không chạm vào các lưới cắt nhỏ ở đáy lưới lọc. Các lưới cắt này rất sắc.
- Để đảm bảo thiết bị đúng chắc chắn, giữ bề mặt có thiết bị ở trên và mặt đáy của thiết bị sạch.
- Không chạm vào lưới lọc thông qua cửa thoát bã và xơ của ngăn đựng bã và xơ.
- Tắt thiết bị và ngắt kết nối với nguồn điện trước khi thay phụ kiện hoặc tiếp xúc với các bộ phận chuyển động trong khi sử dụng. Luôn ngắt kết nối thiết bị với nguồn điện nếu thiết bị không được giám sát hoặc trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc làm sạch.

Chú ý

- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Phải bảo đảm tất cả các bộ phận được lắp đặt đúng trước khi bật máy.
- Chỉ sử dụng thiết bị khi cả hai kẹp móc đã được khóa chặt.
- Chỉ mở khóa chốt sau khi đã tắt thiết bị và lưới lọc đã ngừng xoay.
- Không tháo ngăn đựng bã xay ra trong khi thiết bị còn đang hoạt động.
- Không vận hành máy ép quá 40 giây mỗi lần ép ở mức tải nặng và để máy nguội xuống nhiệt độ trong phòng trước khi tiếp tục. Không có công thức chế biến nào trong những hướng dẫn sử dụng dưới đây cho ép sinh tố ở mức tải nặng.
- Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.
- Mức độ ồn: Lc = 86 dB [A]

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định liên quan đến mức phơi nhiễm từ trường điện.

Tái chế



Sản phẩm của bạn được thiết kế và sản xuất bằng các vật liệu và thành phần chất lượng cao, có thể tái chế và sử dụng lại.

Khi bạn nhìn thấy biểu tượng thùng rác có vòng tròn đầu thập chéo đính kèm theo sản phẩm, có nghĩa là sản phẩm được kiểm soát theo Chỉ thị Châu Âu 2002/96/EC:



Không được thải bỏ sản phẩm này chung với rác thải sinh hoạt. Hãy tìm hiểu các quy định của địa phương về việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc thải bỏ sản phẩm cũ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu có thể xảy ra cho môi trường và sức khỏe con người.

3 Tổng quan (Hình 1)

①	Ống ép nguyên liệu	⑧	Bộ phận mô-tơ
②	Ống tiếp nguyên liệu	⑨	Kẹp móc
③	Nắp	⑩	Trục truyền động
④	Lưới lọc	⑪	Vòi
⑤	Ngăn đựng vỏ và xơ	⑫	Ly đựng nước ép có bộ phận tách bọt có thể tháo rời
⑥	Ngăn chứa bã xay	⑬	Ngăn bảo quản dây điện
⑦	Núm điều chỉnh		

4 Chuẩn bị sử dụng máy

Rửa sạch thật kỹ các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm trước khi sử dụng thiết bị (xem chương 'Vệ sinh máy').

Ghi chú

- Luôn kiểm tra lưới lọc trước khi sử dụng. Nếu bạn phát hiện ra bất cứ vết nứt hay hư hỏng gì, hãy dừng việc sử dụng thiết bị và liên hệ trung tâm dịch vụ Philips gần nhất hay mang thiết bị đến đại lý bán hàng cho bạn.
- Đảm bảo rằng các kẹp móc được khóa đúng vị trí ở mỗi bên của nắp máy.

5 Sử dụng máy ép (hình 2)

Trước khi bắt đầu, đảm bảo rằng bạn lắp theo hình 2.

Bạn có thể sử dụng máy ép cho nước ép trái cây và rau xanh.



Mẹo

- Xoay núm điều chỉnh sang số 1 (tốc độ thấp) hay số 2 (tốc độ vừa) để bật máy. Tốc độ 1 đặc biệt thích hợp cho các loại trái cây mềm và rau quả như dưa hấu, nho, cà chua và dưa chuột. Tốc độ 2 thích hợp cho tất cả các loại trái cây và rau khác như táo, cà rốt và củ cải đường.
- Uống ngay sau khi ép. Nếu để ngoài không khí lâu, nước ép sẽ mất đi sự bổ dưỡng và hương vị của nó.
- Để giữ cho nước ép được tươi lâu hơn, hãy đậy nắp ly đựng nước ép sau khi ép.
- Để ép được nhiều nước nhất, luôn ăn ống ép nguyên liệu xuống từ từ.

☰

Ghi chú

- Máy chỉ hoạt động khi tất cả các bộ phận được lắp ráp đúng cách và nắp được khóa đúng cách vào vị trí bằng các chốt.
- Không vận hành máy ép quá 40 giây mỗi lần ép ở mức tải nặng và để máy nguội xuống nhiệt độ trong phòng trước khi tiếp tục. Không có công thức chế biến nào trong những hướng dẫn sử dụng dưới đây cho ép sinh tố ở mức tải nặng.
- Không ép quá mạnh lên ống ép nguyên liệu vì làm như vậy có thể ảnh hưởng đến chất lượng của nước ép. Điều này thậm chí có thể làm cho lưới lọc ngừng hoạt động.
- Không cho ngón tay hay một vật gì vào trong ống tiếp nguyên liệu.
- Nếu ngăn chứa bã xay đầy trong khi sử dụng, hãy tắt thiết bị, cẩn thận nhấc ngăn chứa bã ra và làm sạch ngăn chứa. Lắp ngăn chứa bã xay lại vào máy trước khi bạn tiếp tục ép nước trái cây.
- Sau khi đã chế biến tất cả nguyên liệu và dòng nước ép ngưng chảy ra, hãy đổ nước ép vào ly thủy tinh. Nếu bộ phận tách bọt nằm trong ly đựng nước ép, bọt sẽ được tách ra khỏi nước ép.

6 Mẹo chế biến nước ép

Mẹo

- Hãy sử dụng rau quả tươi vì chúng chứa nhiều nước hơn. Dứa, củ cải đường, cần tây, táo, dưa chuột, cà rốt, rau bina, dưa, cà chua và nho đặc biệt thích hợp để chế biến bằng máy ép trái cây này.
- Bạn không cần gọt những trái cây có vỏ mỏng. Chỉ cần gọt những vỏ dày như vỏ cam, dứa và củ cải đường tươi.
- Nếu bạn muốn ép trái cây có hạt, hãy tách hạt trước khi ép.
- Nước táo sẽ bị sậm màu rất nhanh. Bạn có thể làm chậm việc nước ép bị ngả màu này bằng cách cho thêm vài giọt chanh.
- Các loại trái cây chứa tinh bột như chuối, đu đủ, lê, sung và xoài không thích hợp khi dùng máy ép trái cây. Sử dụng máy xay thực phẩm, máy xay sinh tố hoặc máy xay tay để xay những loại trái cây này.
- Các loại lá rau quả, như rau diếp, cũng có thể được chế biến bằng máy ép trái cây này.
- Máy ép trái cây này không thích hợp để chế biến các loại trái cây hay rau quả cứng và hoặc có nhiều chất bột hoặc xơ như cây mía.

7 Công thức bổ dưỡng

Xúp cải ngựa

Nguyên liệu:

- 80g bơ
- 1 lít nước dùng nấu từ rau
- 50ml nước ép cải ngựa (khoảng 1 củ)
- 250ml kem sữa tươi
- 125ml rượu vang trắng
- Nước chanh
- Muối
- 3-4 thìa bột

- Dùng dao gọt vỏ củ cải ngựa.
- Ép nước củ cải ngựa.

Ghi chú

- Thiết bị này có thể chế biến 3kg cải ngựa trong khoảng 2 phút (không kể thời gian loại bỏ bã ép). Khi bạn ép củ cải ngựa, tắt và rút phích cắm thiết bị và loại bỏ bã ép ra khỏi ngăn chứa bã, nắp và lưới lọc sau khi chế biến 1kg. Khi đã chế biến xong củ cải ngựa, tắt thiết bị và để thiết bị nguội xuống nhiệt độ phòng.

- Làm tan bơ trong chảo.
- Rán qua bột.
- Thêm nước dùng.
- Thêm nước ép củ cải ngựa.
- Thêm kem sữa tươi và rượu vang trắng.
- Nêm bằng nước chanh và muối.

8 Vệ sinh máy (hình 3)

 **Cảnh báo**

- Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axeton để lau chùi thiết bị.
- Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

Việc vệ sinh máy sẽ dễ dàng hơn nếu thực hiện ngay sau khi sử dụng.

- Tắt máy, rút phích cắm ra khỏi ổ điện và chờ cho đến khi lưới lọc ngừng xoay.
- Tháo các bộ phận có thể tháo rời ra khỏi bộ phận mô-tơ.
- Rửa sạch các bộ phận này bằng bàn chải làm sạch cấp kèm theo máy, rửa bằng nước ấm với một ít nước rửa chén, rồi rửa sạch lần nữa dưới vòi nước.
- Lau mô-tơ bằng vải ẩm.



Ghi chú

- Sử dụng bàn chải mềm để làm sạch lưới lọc.
- Bạn cũng có thể làm sạch tất cả các bộ phận, ngoại trừ bộ phận mô-tơ, bằng máy rửa chén.

9 Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ hoặc thông tin hay gặp trực trực, vui lòng vào trang web của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips ở nước bạn (bạn có thể tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành toàn cầu). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

简体中文

1 产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在www.philips.com/welcome 上注册您的产品。
仅当所有部件均已正确组装并且盖子与夹板扣合到位时，产品才能运行。
有关美食制法，请转至 www.philips.com/kitchen。

2 重要信息

使用本产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 不要将马达组件浸入水中，也不要 在自来水龙头下冲洗。
- 不要用洗碗机清洁马达组件。

警告

- 在将产品连接电源之前，请检查产品底部所标电压是否与当地电源电压相符。
- 如果插头、电源线或其它组件受损，则不要使用产品。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的专职人员来更换。
- 儿童不得使用本产品。应将产品及其线缆置于儿童触及不到的地方。
- 本产品适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有

- 人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 切勿让儿童在无人看管的情况下使用本产品。
- 如果旋转滤网或保护盖已损坏或有明显破裂，请勿使用产品并联系最近的飞利浦服务中心。
- 产品运转时，切勿将手指或物体伸入加料管中。只能使用推杆进行操作。
- 请勿触碰滤网底座中的小刀片。刀刃非常锋利。
- 为确保本产品平稳放置，请使产品所在的表面和产品底部保持洁净。
- 请勿经由果肉收集盒的果渣出口触碰滤网。
- 更换附件或接触使用中的活动部件之前，请先关闭产品并断开电源。产品处于无人看管时、拆装或清洁之前，请始终断开产品电源。

注意

- 本产品仅限于家用。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 打开电源开关之前，必须先确认所有部件安装正确。
- 当两个夹板都锁住之后，榨汁机才能使用。
- 只有关闭产品电源，并且滤网已经停转之后，才能打开锁销。
- 榨汁机正在运行时，不要将果渣储藏罐拿走。
- 榨汁量过大时，榨汁机的连续工作时间不应超过 40 秒，待其冷却至室温后再进行下一次工作。本用户手册的食谱中未包含榨汁量过大的情况。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 噪音强度 = 86 dB [A]

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

回收



本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。如果产品上贴有带叉的轮式垃圾桶符号，则表示此产品符合欧盟指令 2002/96/EC：



切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子和电气产品的规定。正确弃置旧产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。

3 概述（图 1）

①	推杆	⑧	马达组件
②	加料管	⑨	夹板
③	盖子	⑩	驱动轴
④	滤网	⑪	出汁口
⑤	果肉收集盒	⑫	带可分离式泡沫分离装置的汁液杯
⑥	果渣储藏罐	⑬	电线储藏格
⑦	控制钮		

4 使用准备

使用本产品之前，彻底清洁与食物接触的部件（见“清洁”一章）。

注
- 使用前，请务必检查滤网。如果发现有裂缝或损坏，就不要再使用本产品，请与最近的飞利浦服务中心取得联系，或将产品交给经销商处理。 - 确保盖子两侧的夹板均已锁定到位。

5 使用榨汁机（图 2）

开始之前，请确保务必按照图 2 进行组装

您可以使用榨汁机制作果汁和蔬菜汁。

提示
- 将控制钮转动到设定 1（低速）或设定 2（常速）以打开产品电源。速度 1 适用于软水果和蔬菜，如：西瓜、葡萄，西红柿和黄瓜。速度 2 适用于其它所有类型的水果和蔬菜，如：苹果、胡萝卜和甜菜。 - 榨汁后应立即饮用。如果汁液在空气中暴露一段时间，就会失去原味和营养价值。 - 要使果汁保鲜时间更长，请在榨汁后将果汁杯盖上。 - 为了能榨出更多的汁，应慢慢地压下推杆。

注
- 只有正确安装所有部件并用锁销将盖子妥善锁定到位后，本产品才能工作。 - 榨汁量过大时，榨汁机的连续工作时间不应超过 40 秒，待其冷却至室温后再进行下一次工作。本用户手册的食谱中未包含榨汁量过大的情况。 - 切勿向推杆施加过大的压力，这会影响榨汁的效果。并可能使滤网停转。 - 切勿将手指或其他物体伸入加料管。 - 如果在使用过程中果渣储藏罐装满，则请关闭产品，小心地取出果渣储藏罐并清空。继续榨汁前，先将果渣储藏罐重新放好。 - 在加工完所有物料，并不再有汁液流出时，请将果汁从果汁杯倒入玻璃杯中。如果果汁杯内有泡沫挡板，则会去除果汁中的泡沫。

6 榨汁提示

提示
- 使用新鲜水果和蔬菜，因为它们有更多的汁。菠萝、甜菜根、芹菜茎、苹果、黄瓜、胡萝卜、菠菜、瓜类、西红柿和葡萄特别适合用榨汁机榨汁。 - 无需去掉薄皮。柑橘、菠萝和生甜菜根等仅需去掉厚皮。 - 如果要榨取带核的水果的汁液，则应在榨汁前去除果核。 - 苹果汁会很快变黄。若要减缓果汁变黄，可滴几滴柠檬汁。 - 含淀粉的水果，如香蕉、木瓜、鳄梨、无花果和芒果等，不适合用榨汁机榨汁。使用食品加工机、搅拌机或手持式搅拌机加工这些水果。 - 叶菜类和叶菜的茎也能榨汁，如莴笋就可以用榨汁机榨汁。 - 榨汁机不适合榨特别硬的和（或）多纤维或者富含淀粉的水果或蔬菜，如甘蔗。

7 健康食谱

辣椒汤

原料：

- 80 克黄油
- 1 升蔬菜汤
- 50 毫升辣椒汁（约 1 根）
- 250 毫升搅拌奶油
- 125 毫升白酒
- 柠檬汁
- 盐
- 3-4 汤匙面粉

1 用小刀将辣椒去皮。

2 将辣椒榨汁。

注
本产品可加工约 3 千克辣椒。2 分钟（不含去渣时间）。将辣椒榨汁时，每加工 1 千克，即应关闭产品电源并拔下插头，清除果渣储藏罐、盖子和滤网上的渣滓。加工完辣椒后，关闭产品，让其冷却至室温。

- 将黄油融化在平底锅中。
- 轻度煎炒面粉。
- 加入蔬菜汤。
- 加入辣椒汁。
- 加入搅拌奶油和白酒。
- 加入柠檬汁并加盐调味。

8 清洁（图 3）

警告
- 不要使用钢丝球、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁产品。 - 不要将马达组件浸入水中，也不要来自来水龙头下冲洗。

使用后立即清洁，会更加容易。

1 关闭产品，从插座上拔下插头，等待滤网停转。

2 从马达装置上拆下可拆卸部件。

3 将清洁刷蘸上加有少许清洁剂的温热水，用清洁刷清洁这些部件，然后在自来水下冲洗。

4 可用湿布擦洗马达组件。

注
- 使用软毛刷清洁滤网。 - 还可以用洗碗机清洁除马达装置之外的所有部件。

9 保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。

您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

10 故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的问题。如果您无法根据下面的信息解决问题，请与贵国（地区）的飞利浦客户服务中心联系。

问题	解决方法
产品不能工作。	产品配备了安全系统。如果部件没有安放妥当，则产品不会运转。请确保控制钮已设定到“OFF”（关）。然后，检查部件是否已正确组装并且盖子是否已与夹板扣合到位。
最开始几次使用设备时，马达装置发出难闻的气味。	这是正常的。如果多次使用后，产品仍会发出此气味，则应确保您没有加工过量的物料。还应确保您没有让产品运行太长时间。
榨汁机噪音很大，发出难闻的气味，烫得不能摸，冒烟等等。	请关闭产品并拔下电源。前往最近的飞利浦服务中心或经销商那里寻求帮助。
过滤器堵塞。	关掉榨汁机电源，清理加料管和过滤器，少加一点物料。
加工时，过滤器碰到加料管或强烈震动。	将榨汁机断电，拔下电源插头。检查过滤器在果汁收集器内是否安装正确。过滤器底的肋筋必须与驱动轴安装适当。检查过滤器是否损坏。破裂，裂纹，过滤栅松动或其它不正常都能引起故障。
	如果发现过滤器破裂或损坏，请不要再使用本产品，应与最近的飞利浦维修中心联系。
汁液不是流入汁液杯，而是飞溅到放置产品的平台上。	确保将壶嘴正确安装在汁液收集器上。

繁體中文

1 簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到 Philips 的世界！請至 www.philips.com/welcome 登錄您的產品，以獲得 Philips 提供的完整支援。僅在所有零件皆正確組裝，且蓋子已用扣夾鎖在正確位置時，產品才能運作。如需食譜，請造訪 www.philips.com/kitchen。

2 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

危險

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。
- 請勿將馬達座放入洗碗機清洗。

警告

- 插電之前請先確認本產品所標示的電壓，是否與本地所使用的電壓相符。
- 插頭、電線或其他組件受損時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，您必須將其交由 Philips、Philips 授權之服務中心，或是具備相同資格的技師進行更換，以免發生危險。
- 請勿讓兒童使用本產品。請勿讓兒童接觸產品與電線。
- 身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下使用本產品。
- 請勿讓孩童將產品當成玩具。
- 不可在無人看顧的情況下任由產品運作。

- 如果旋轉式濾網或保護蓋損壞，或看到任何裂痕，則請勿使用本產品，並與最近的 Philips 服務中心聯絡。
- 當產品運轉時，絕對不可以將手指或其他物品放入進料管內。請僅使用進料棒進行此用途。
- 請勿碰觸濾網底部的小刀片。因為刀片非常銳利。
- 若要確保產品能穩固立著，產品所立著的表面和產品底部請保持乾淨。
- 請勿經由果渣收集器的果渣出水口觸碰濾網。
- 更換配件或觸碰使用中會移動的零件之前，請先關閉產品電源並中斷電源供應。當產品閒置不用，及組裝、拆卸或進行清潔之前，請務必中斷電源供應。

注意

- 本產品僅供家用。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非 Philips 建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 請在開啟產品電源之前，先確認所有零件皆已正確安裝。
- 使用產品前，必須將兩個扣夾鎖上。
- 請在產品電源關閉且濾網停止旋轉之後，再鬆開扣夾。
- 當產品在運轉時，請勿移除果渣槽。
- 當處理的食材份量較大時，請勿連續操作果菜機超過 40 秒，請先讓它溫度降至室溫再行操作。本使用手冊中的食譜均無負荷量過大的問題。
- 用完本產品後，請務必將插頭拔掉。
- 噪音等級 = 86 dB [A]

電磁波 (EMF)

本 Philips 產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

回收



您的產品是使用高品質材質和元件所設計製造，可回收和重複使用。當產品附有打叉的附輪回收筒標識時，代表產品適用於歐洲指導原則 (European Directive) 2002/96/EC：



請勿將您的產品與其他家用廢棄物共同丟棄。請瞭解當地電子及電器廢棄物的垃圾分類相關法規。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

3 概覽（圖 1）

①	進料棒	⑧	馬達座
②	進料管	⑨	扣夾
③	蓋子	⑩	驅動軸
④	濾網	⑪	壺嘴
⑤	果渣收集器	⑫	果汁壺，附拆卸式泡沫分離器
⑥	果渣槽	⑬	收線槽
⑦	控制旋鈕		

4 使用前準備

使用本產品之前，請先徹底清潔會接觸到食物的部分（請參閱「清潔」單元）。

備註
- 使用前一定要檢查濾網。如果發現有任何破裂或損壞，請停止使用本產品，並與最近的 Philips 服務中心聯繫，或將本產品送回經銷商處維修。 - 請確定蓋子兩側的扣夾皆已鎖在正確位置。

5 使用果菜機（圖 2）

開始之前，請確認您根據圖 2 進行組裝。

您可以使用果菜機製作水果與蔬菜汁。

秘訣
- 將控制旋鈕轉到設定 1（低速）或 2（一般速度），啟動本產品。速度 1 特別適合軟質的蔬果，例如：西瓜、葡萄、蕃茄與黃瓜。速度 2 適用於所有其他類型的蔬果，例如：蘋果、胡蘿蔔與甜菜根。 - 新鮮現榨的果汁，應立即飲用。若果汁暴露於空氣中一段時間，果汁會開始喪失口感及營養價值。 - 若要讓您的果汁鮮更久，榨汁後請在果汁壺上加蓋。 - 若想榨出最多的果汁，請務必慢慢壓下進料棒。

備註
- 僅有在所有零件皆正確組裝，且蓋子已用扣夾鎖在正確位置時，產品才能運作。 - 當處理的食材份量較大時，請勿連續操作果菜機超過 40 秒，請先讓它溫度降至室溫再行操作。本使用手冊中的食譜均無負荷量過大的問題。 - 請勿對進料棒過度施壓，這會影響榨汁的效果。也可能會造成濾網停止運作。 - 請勿將手指或其他物品放入進料管中。 - 如果使用時果渣槽已滿，請先關閉產品電源，然後小心地將其取出並清空。請在繼續榨汁之前，重新裝上清空的果渣槽。 - 處理完所有蔬果且果汁停止流出後，將果汁從果汁壺倒入玻璃杯中。如果果汁壺中有泡沫分離器，則會過濾掉果汁中的泡沫。

6 榨汁秘訣

秘訣
- 請使用新鮮的蔬果，因為新鮮蔬果含有較多水分。鳳梨、甜菜根、芹菜莖、蘋果、小黃瓜、胡蘿蔔、菠菜、瓜類、蕃茄和葡萄都特別適合使用果菜機處理。 - 您不需要去除較薄的果皮。只有較厚的果皮才需去除，例如：柳橙及鳳梨，以及沒煮過的甜菜根。 - 有果核的水果若要榨汁，請在榨汁之前去核。 - 蘋果汁會很快氧化成棕色。您可以在蘋果汁中加入幾滴檸檬汁，以便延緩它的氧化速度。 - 內含澱粉的水果 (例如：香蕉、木瓜、酪梨、無花果及芒果) 均不適合使用果菜機處理。請使用食物調理機、果汁機或手持式攪拌器來處理這些水果。 - 葉菜類及葉梗類蔬菜 (例如：萵苣) 也可以用果菜機處理。 - 果菜機不適合處理非常堅硬和/或多纖維或含澱粉的水果或蔬菜，例如：甘蔗。

7 健康食譜

辣椒湯

食材：

- 80 公克的奶油
- 1 公升的蔬菜清湯
- 50 毫升的辣椒汁（約 1 辣椒的量）
- 250 毫升的發泡鮮奶油
- 125 毫升的白酒
- 檸檬汁
- 鹽
- 3-4 大匙的麵粉

1 使用刀子將辣椒去皮。

2 將辣椒榨汁。

備註
本產品可在約 2 分鐘內處理 3 公斤的辣椒 (不包含清空果渣所需的時間)。榨辣椒汁時，請在處理 1 公斤的食材後，關閉產品的電源並拔下插頭，清空果渣槽、蓋子和刀網上的果渣。處理完辣椒後，請關閉產品電源並讓它冷卻至室溫。

- 將奶油放入鍋中融化。
- 將麵粉稍作煎炒。
- 倒入清湯。
- 倒入辣椒汁。
- 倒入發泡奶油與白酒。
- 倒入適量檸檬汁與鹽調味。

8 清潔（圖 3）

警告
- 絕對不可使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體（例如汽油或丙酮）清潔本產品。 - 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

使用後馬上清潔會比較容易處理。

- 請關閉產品電源，將插頭由插座拔出，然後等濾網停止旋轉。
- 從馬達座上取下可拆式零件。
- 在溫水中，以清潔刷搭配洗碗精來清洗這些零件，然後放到水龍頭頭下沖洗乾淨。
- 請用濕布清潔馬達座。

備註
- 使用軟刷清潔濾網。 - 除了馬達座外，您可以將所有零件放入洗碗機中清洗。

9 保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請造訪 Philips 網站：www.philips.com，或聯絡您所在國家/地區的 Philips 客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到電話號碼)。若當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地的 Philips 經銷商。